

**Butterfly valves**  
**Vannes papillon**  
**Válvulas de mariposa**  
**Válvulas de borboleta**

**Standard Series**

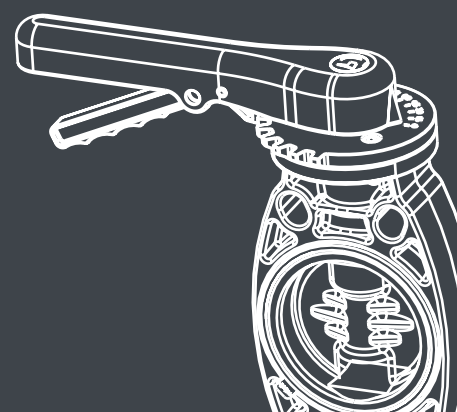
**05.s**

- Introducing the new generation butterfly valves
- Smarter design & more features
- Quality & reliability
- Made in thermoplastic material to completely forget about corrosion
- Resistant to impact and to UV radiation
- Ideally suited for water treatment applications or irrigation systems

- Introduction de la nouvelle génération de vannes papillon
- Design plus performant et plus d'avantages
- Fabriquée en matériau thermoplastique. Les problèmes de corrosion sont évités
- Résistante aux chocs et UV
- Parfaitement adaptée pour les applications irrigation ou traitement d'eau

- Nueva generación de válvulas de mariposa
- Diseño renovado y mayores prestaciones
- Calidad y fiabilidad
- Fabricada en materiales termoplásticos para evitar problemas de corrosión
- Resistente al impacto y a la radiación UV
- Especialmente indicada para aplicaciones de tratamiento de aguas o sistemas de riego

- Nova geração de válvulas de borboleta
- Design renovado e melhores características
- Qualidade e fiabilidade
- Fabricada em materiais termoplásticos para evitar problemas de corrosão
- Resistente ao impacto e à radiação UV
- Especialmente indicada para aplicações de rega e tratamento da água



# Butterfly Valves

## Standard Series



PN 10 (150 psi)  
D63 (2") - D225 (8")  
Lever handle  
PVC-U body  
PVC-U disc  
EPDM | Viton® seals

...the **right** valve  
for every  
application



| FIG. | Parts          | Pièces                   | Despiece             | Peças               | Material          |
|------|----------------|--------------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
| 1    | Body           | Corps                    | Cuerpo               | Corpo               | PVC-U             |
| 2    | Valve disc     | Papillon                 | Compuerta            | Comporta            | PVC-U             |
| 3    | Rubber seal    | Garniture du papillon    | Junta compuerta      | Junta comporta      | EPDM / Viton®     |
| 4    | Shaft          | Axe                      | Eje                  | Eixo                | Zinc plated steel |
| 5    | O-ring seal    | Joints toriques de l'axe | Junta eje            | Junta eixo          | EPDM / Viton®     |
| 6    | Top bearing    | Douille                  | Casquillo guía       | Casquilho guia      | PP - GF           |
| 7    | Throttle plate | Sélecteur                | Conjunto divisor     | Conjunto divisor    | POM               |
| 8    | Lever-lock     | Levier                   | Gatillo de la maneta | Gatillo do manípulo | POM               |
| 9    | Handle         | Poignée                  | Maneta               | Manípulo            | PP - GF           |

New range of butterfly valves in its Standard Series (zinc plated steel shaft, EPDM sealing, PVC-U body & disc). Sizes from D63 up to D225 (2" to 8"). The valve represents a major step forward both for its design and new features, offering the following characteristics:

- Features**
- Thermoplastic material. Heavy duty construction and corrosion free.
  - High impact & UV stabilized. Stands up to the most demanding applications.
  - Light weight. Easy to install and offering reduced handling, labor, freight and installation costs.
  - PN 10 (150 psi) for all sizes.
- Body**
- PVC-U body. Excellent mechanical and environmental strength.
  - One piece body. Ensures a long life without filtration problems.
  - Fully supported flange bolt holes (ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS).
- Disc**
- New disc design ensuring low operating torque and low pressure loss.
  - Available in PVC-U.
  - High abrasion resistant.
- Gasket**
- Full body liner seal available in EPDM or Viton®. Low operating torque thanks to special antifriction rings.
- Shaft**
- Zinc plated steel shaft (non-wetted).
- Operation**
- Ergonomic lever handle. Both lever handle and top plate are constructed of thermoplastic for excellent corrosion resistance. The handle features seven built in position stops (every 15°) and acts as a position indicator. It also features a built in lockout system to prevent undesired operations.

Nouvelle génération de vannes papillon Série Standard (axe d'acier zingué, sièges en EPDM, corps et disque papillon disponible en PVC-U). Dimensions du D63 au D225 (2" au 8"). Cette vanne est un concept innovant important de par sa conception et ses avantages, offrant les caractéristiques suivantes:

- Propriétés**
- Matériau thermoplastique. Construction robuste et anticorrosion.
  - Très grande résistance aux chocs et aux UV. Grande polyvalence permettant l'utilisation en conditions difficiles.
  - Poids très léger. Installation facile réduisant les coûts de transport, d'installation et maintenance.
  - PN 10 (150 psi) pour tous les diamètres.
- Corps**
- Corps en PVC-U. Offre une résistance mécanique très importante.
  - Corps en 1 seule pièce. Assure une longévité importante sans pré-filtration de protection.
  - Système de fixation par boulons compatible avec les divers standards existants (ISO/DN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS).
- Disque Papillon**
- Nouveau design du disque assurant un couple de fonctionnement et une perte de charge très faibles.
  - Disponible en PVC-U.
  - Haute résistance à l'abrasion.
- Joint**
- Joint intégral du corps disponible en EPDM ou Viton®. Un faible effort de couple grâce aux joints antifriction.
- Axe**
- En acier zingué pour des performances exceptionnelles (complètement isolé du fluide passant dans la vanne).
- Fonctionnement**
- Poignée ergonomique. La poignée et le disque plateau sont fabriqués en matériau thermoplastique pour une excellente résistance anticorrosion. La poignée a sept positions (tous les 15°) et fait office d'indicateur de position. Elle intègre aussi un système de verrouillage pour prévenir toute opération malencontreuse.



**One piece body** in PVC-U  
**Corps d'une seule pièce** en PVC-U  
**Cuerpo de una sola pieza** en PVC-U  
**Corpo de peça única** em PVC-U

**Built in lockout feature** to prevent undesired operations  
**Sécurité incorporée** afin d'éviter des manoeuvres intempestives  
**Seguro incorporado** para evitar maniobras indeseadas  
**Segurança incorporada** para evitar manobras indesejadas



**Full body liner seal** available in EPDM or Viton®  
**Joint de papillon intégral** disponible en EPDM ou Viton®  
**Junta de compuerta integral** disponible en EPDM o Viton®  
**Junta de comporta integral** disponível em EPDM ou Viton®

Handle features **seven built in position stops** (every 15°) and acts as a position indicator  
 La poignée dispose de **sept positions** (chaque 15°) et agit comme indicateur de position  
 La maneta dispone de **siete posiciones** (cada 15°) y actúa como indicador de posición  
 O Manípulo tem **sete posições** (cada 15°) e actua como indicador de posição



**Nueva gama de válvulas de mariposa en su versión Standard (eje en acero zincado, junta en EPDM, cuerpo y compuerta en PVC-U). Medidas desde D63 hasta D225 (2" a 8").** La válvula supone un paso adelante tanto en diseño como en prestaciones, ofreciendo las siguientes características:

#### Prestaciones

- Material termoplástico. Diseñada para las más severas condiciones y para evitar problemas de corrosión.
- Resistente al impacto y a la radiación UV. Permite el uso de la válvula en las condiciones más exigentes.
- Ligera. Reduce el esfuerzo necesario para su manipulación, facilitando la instalación y el mantenimiento.
- PN 10 (150 psi) para todas las medidas.

#### Cuerpo

- Cuerpo en PVC-U. Ofrece una elevada resistencia mecánica y ambiental.
- Cuerpo de una sola pieza. Asegura una larga vida sin problemas de filtraciones.
- Agujeros para bridas compatibles con diversos estándares (ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS).

#### Compuerta

- Nuevo diseño de compuerta. Asegura una mínima pérdida de carga y un bajo par de maniobra.
- Compuerta disponible en PVC-U.
- Alta resistencia al desgaste.

#### Junta

- Junta integral disponible en EPDM o Viton®. Diseño anti-fricción que reduce el par.

#### Eje

- Eje en acero zincado (no entra en contacto con el fluido).

#### Operación

- Maneta ergonómica. Tanto la maneta como el plato divisor están fabricados en material termoplástico que ofrece una excelente resistencia a la corrosión. La maneta dispone de siete posiciones (cada 15°) y actúa como indicador de posición. También incorpora un seguro que permite evitar maniobras indeseadas.

**Nova geração de válvulas de borboleta Série Standard (Eixo em aço zincado, juntas EPDM, corpo e comporta em PVC-U). Medidas desde D63 a D225 (2" a 8").** A válvula supõe uma etapa adiante tanto em design como em características, oferecendo as seguintes características:

#### Características

- Material termoplástico. Concebidas para as mais severas condições e para evitar problemas de corrosão.
- Resistente ao impacto e à radiação UV. Permite o uso da válvula nas condições mais adversas.
- Leve. Reduz o esforço necessário para sua manipulação, facilitando a instalação e a manutenção.
- PN 10 (150 psi) para todas as medidas.

#### Corpo

- Corpo em PVC-U. Oferece uma elevada resistência mecânica e ambiental.
- Corpo único. Assegura uma longa durabilidade sem problemas de filtrações.
- O sistema de fixação, permite ser montado com flanges norma (ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS).

#### Comporta

- Novo design da comporta. Assegura uma mínima perda de carga, minimiza as turbulências e garante um baixo par de manobra.
- Comporta disponível em PVC-U.
- Alta resistência ao desgaste.

#### Junta

- Junta integral disponível em EPDM ou Viton®. Design anti-fricção que reduz o par de manobra.

#### Eje

- Eixo em aço zincado (não entra em contacto com o fluido).

#### Operação

- Manípulo ergonómico. Tanto o manípulo como o prato divisor são fabricados em material termoplástico que oferece uma excelente resistência à corrosão. O manípulo tem sete posições (cada 15°) e actua como indicador de posição. Também incorpora um seguro que permite evitar manobras indesejadas.

# Butterfly Valves

... the most **complete** range  
 ... la gamme la plus **complète**  
 ... la gama más **completa**  
 ... a gama mais **completa**

|  | Body<br>Corps<br>Cuerpo<br>Corpo | Disc<br>Papillon<br>Compuerta<br>Comporta | Rubber seal<br>Garniture du papillon<br>Junta compuerta<br>Junta comporta | Shaft<br>Axe<br>Eje<br>Eixo | Sizes<br>Dimensions<br>Medidas<br>Dimensões | PN |
|--|----------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|----|
|--|----------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|----|

## Standard Series

PVC-U

PVC-U

EPDM  
Viton®

Zinc plated  
steel

D63 - D225  
(2" - 8")

10 bar  
150 psi

PP handle with locking device

63 - 75

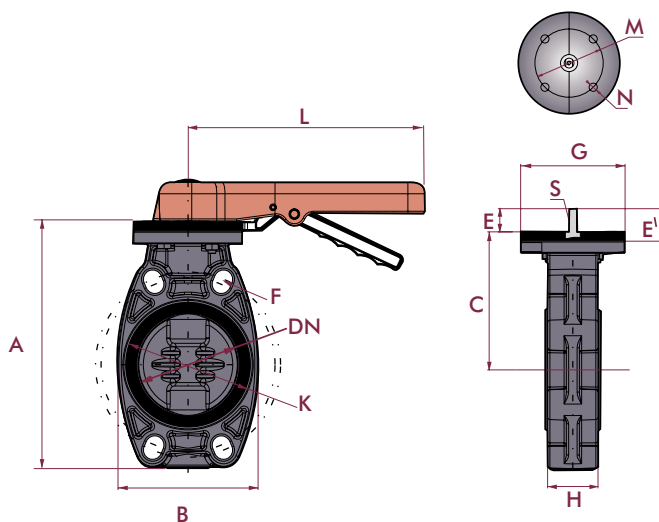
90

110

125 - 140

160

200 - 225



| D       | DN  | A   | B   | C   | E  | F  | G   | H  | K     | L   | M   | N  | E' | S  | holes |
|---------|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|----|-------|-----|-----|----|----|----|-------|
| 63-75   | 65  | 201 | 135 | 120 | 40 | 18 | 112 | 48 | 125   | 220 | 70  | 9  | 35 | 10 | 4     |
| 90      | 80  | 232 | 122 | 136 | 40 | 19 | 112 | 52 | 169,5 | 245 | 70  | 9  | 35 | 12 | 4     |
| 110     | 100 | 255 | 145 | 148 | 40 | 19 | 112 | 59 | 191,5 | 245 | 70  | 9  | 35 | 16 | 4     |
| 125-140 | 125 | 284 | 175 | 164 | 40 | 22 | 112 | 66 | 215   | 320 | 70  | 9  | 35 | 20 | 4     |
| 160     | 150 | 314 | 209 | 180 | 40 | 24 | 112 | 72 | 240   | 320 | 70  | 9  | 35 | 20 | 4     |
| 200-225 | 200 | 378 | 248 | 217 | 50 | 23 | 136 | 73 | 298   | 391 | 102 | 11 | 47 | 26 | 4     |



Paseo Alexander Von Humboldt No. 12, Despacho 301,  
 Lomas Verdes 3a. Sección  
 Naucalpan, Edo de México, C.P. 53120  
 Tel. +52 (55) 5343-3717 / 5343-0633  
 ventas@acquasu-caf.com

FOR MORE INFORMATION VISIT  
[www.cepex.com](http://www.cepex.com)



Av. Ramon Ciuirans, 40 - Pol. Ind. Congost - Parcel·la 6  
 08530 La Garriga (Barcelona) Spain  
 Tel.: +34 93 870 42 08 - Fax: +34 93 870 98 11  
 E-mail: [cepex@cepex.com](mailto:cepex@cepex.com)  
 Website: [www.cepex.com](http://www.cepex.com)